

Welcome to

SQUARES + STREETS

Fields Corner:
Vietnamese Workshop

Xin Chào Quý Vị đến

QUẢNG TRƯỜNG + ĐƯỜNG PHỐ

Fields Corner:
Hội Thảo tiếng Việt

TODAY'S TOPICS

CHỦ ĐỀ HÔM NAY LÀ:

B

1. What is Planning and Zoning?
2. What is the Planning Department?
3. What Planning is Happening in Fields Corner?
4. What is Squares + Streets?
5. What Have We Heard So Far?
6. Think Like a Planner Activity

1. **Hoạch Định và Phân Vùng là gì?**
2. **Ban Hoạch Định gồm những gì?**
3. **Đang Hoạch Định gì tại Fields Corner?**
4. **Quảng Trường và Đường Phố là gì?**
5. **Nghe Biết Được Điều Gì Cho Đến Nay?**
6. **Hãy Suy Nghĩ như Người Hoạch Định**



Next Time: A Community Visioning Workshop

Lần sau: Hội Thảo Tầm Nhìn Cộng Đồng

What is Planning and Zoning?
Hoạch Định và Phân Vùng là gì?



What is Planning?

HOẠCH ĐỊNH LÀ GÌ?

Planning is when a city government works with local residents to recommend improvements to different aspects of city life, i.e. *transportation, housing, parks, and environment*, based on the needs of local residents

Hoạch định là khi chính quyền thành phố cùng với cư dân địa phương đề nghị cải tiến các khía cạnh khác nhau trong đời sống, như *chuyên chở, gia cư, công viên và môi trường*, dựa trên nhu cầu của cư dân địa phương



What is Zoning?

PHÂN VÙNG LÀ GÌ?



Zoning is a set of laws that's used to guide development by telling us **what** types of buildings can be built and **where** those different types can be built.

Phân vùng là tập hợp các luật hướng dẫn phát triển, cho chúng ta biết có thể xây cất những **loại** tòa nhà **nào** và xây cất **ở đâu**.

Some of what zoning regulates:

Land Uses

the types of activities allowed within a given area

Physical Building Dimensions

how much space a building takes up, its height, and the open space around it



Một số quy định phân vùng bao gồm:

Sử dụng đất

các loại hoạt động được cho phép trong một khu vực

Kích thước tòa nhà thực tế

tòa nhà chiếm bao nhiêu chỗ, chiều cao và nơi trống quanh tòa nhà

Pause for Questions? / What did you hear?
Tạm dừng để nêu thắc mắc /
Quý vị đã nghe điều gì?

What is the Planning Department?

BAN HOẠCH ĐỊNH GỒM NHỮNG GÌ?



Zoning Reform

Establish modernized land uses and new “Squares + Streets” zoning districts



Cải Cách Phân Vùng

Lập các mục đích sử dụng đất hiện đại và các khu vực phân vùng “Quảng Trường và Đường Phố” mới

Comprehensive Planning

Process for creating long-term visions for places and communities in partnership with other city departments

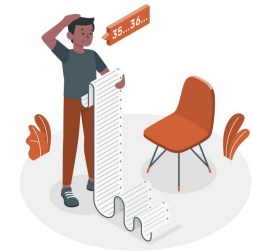


Lập Chương Trình Đầy Đủ

Tiến trình lập tầm nhìn dài hạn cho các địa điểm và cộng đồng qua mối quan hệ đối tác với các phòng ban khác của thành phố

Planning Review

Ensures new developments are in compliance with zoning and community vision



Duyệt Xét Chương Trình

Bảo đảm các dự án phát triển mới phải theo hoạch định phân vùng và tầm nhìn của cộng đồng

What City Planning is Happening in Fields Corner? *HOẠCH ĐỊNH ĐANG LÀM ĐIỀU GÌ TẠI FIELDS CORNER?*



- Fields Corner Branch Library (BPL & PFD)
- Town Field (Doherty/Gibson) Study (BPRD)
- Safety Surge Speed Humps (BTD)
- Ronan Park (BPRD)
- And more, including, Fields Corner Squares + Streets



- **Thư Viện Chi Nhánh Fields Corner (BPL & PFD)**
- **Công Viên Town Field (Doherty-Gibson) (BPRD)**
- **Gờ Giảm Tốc An Toàn (BTD)**
- **Công Viên Ronan (BPRD)**
- **Và những địa điểm khác, bao gồm Quảng Trường và Đường Phố tại Fields Corner**

What Planning is Happening in Fields Corner? *HOẠCH ĐỊNH ĐANG LÀM ĐIỀU GÌ TẠI FIELDS CORNER?*



- Fields Corner Main Streets Asphalt Mural:
“Blooms in the Field”
 - Boston Little Saigon Night Market (Activation)
 - Speak for the Trees: Food Forests
-
- **Vẽ Trên Đường Phố Chánh tại Fields Corner:**
“Blooms in the Field”
 - **Chợ Đêm Boston Little Saigon (hoạt động)**
 - **Hãy Lên Tiếng Cho Cây Xanh: Food Forests**

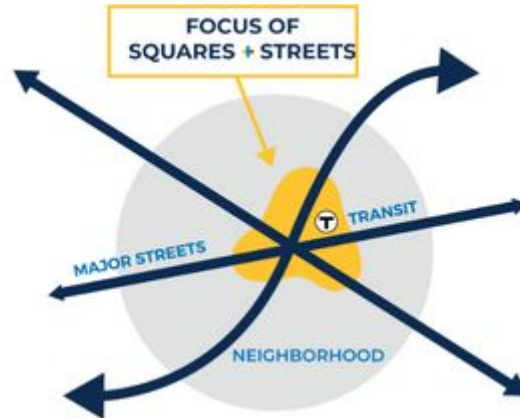


Pause for Questions? / What did you hear?
Tạm dừng để nêu thắc mắc /
Quý vị đã nghe điều gì?

WHAT IS SQUARES + STREETS? QUẢNG TRƯỜNG VÀ ĐƯỜNG PHỐ LÀ GÌ?

Squares + Streets, a new city wide planning and zoning initiative that will focus on housing, public space, arts and culture, and transit in neighborhood centers and along main streets.

Quảng Trường và Đường Phố là chương trình hoạch định và phân vùng mới trên toàn thành phố, tập trung vào gia cư, chỗ trống công cộng, nghệ thuật và văn hóa, và chuyên chở tại các trung tâm khu láng giềng và dọc theo các đường phố chính.



WHAT ARE SQUARES + STREETS? QUẢNG TRƯỜNG VÀ ĐƯỜNG PHỐ LÀ GÌ?



Transit: Redline station, key bus routes

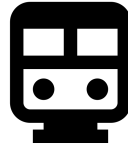
Commercial activity: businesses within walking distance of transit and housing

Neighborhood centers: local services to eat, shop, spend time, and run errands

Mixed use: housing either directly above or directly adjacent to these businesses

Places for growth: market conditions that are suited for additional housing and economic growth

Need for Investment: need for resources / study of the neighborhood



Chuyên chở: Trạm Redline, các tuyến xe buýt chính

Hoạt động thương mại: các doanh nghiệp dễ dàng đi bộ đến từ phương tiện chuyên chở và khu dân cư

Các trung tâm tại khu láng giềng: dịch vụ địa phương để ăn uống, mua sắm, vui chơi và làm việc

Sử dụng hỗn hợp: nhà ở ngay phía trên hoặc ngay cạnh các doanh nghiệp này

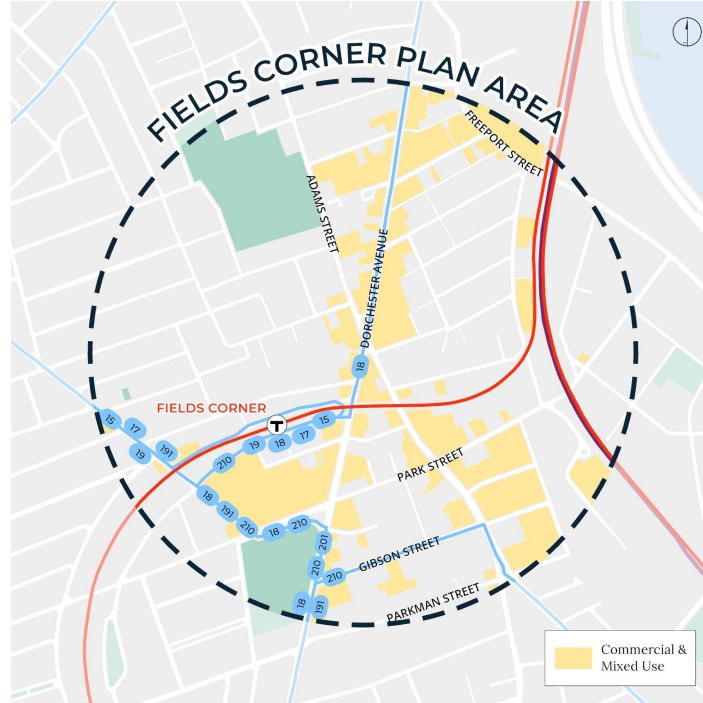
Các nơi phát triển: điều kiện thị trường phù hợp để thêm gia cư và tăng trưởng kinh tế

Cần đầu tư: cần tài nguyên / nghiên cứu khu láng giềng

HOW DO WE DEFINE FIELDS CORNER? FIELDS CORNER BAO GỒM NHỮNG KHU VỰC NÀO?



Focusing on a small area so that we can effectively coordinate with partner department for **implementation within 5-10 years**



Tập trung vào lãnh vực nhỏ để có thể phối hợp hiệu quả với các phòng ban đối tác **thực hiện trong vòng 5-10 năm**

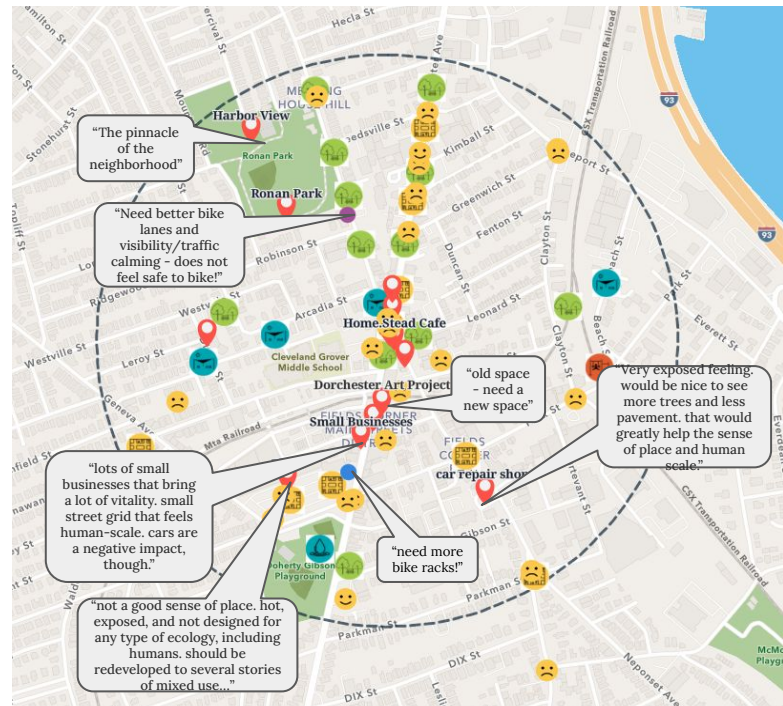
Pause for Questions? / What did you hear?
Tạm dừng để nêu thắc mắc /
Quý vị đã nghe điều gì?

WHAT WE'VE HEARD: PUBLIC SPACE

ĐÃ NGHE BIẾT ĐƯỢC ĐIỀU GÌ: CHỖ TRỐNG CÔNG CỘNG



- Unhoused people living in the square need **ongoing supports** including access to bathrooms, water fountains, socials services, and shelters
- Enhanced focus on **public safety and reduce traffic** congestion by improving street lighting, adding protected bike lanes, widening sidewalks, and improving crosswalks
- Người vô gia cư sống tại quảng trường cần được **hỗ trợ liên tục** bao gồm sử dụng phòng vệ sinh, vòi phun nước, dịch vụ xã hội và nơi trú ẩn
- Tăng cường tập trung vào **an toàn công cộng và giảm kẹt giao thông** bằng cách cải tiến đèn giao thông đường phố, thêm làn đường an toàn cho xe đạp, mở rộng vỉa hè, và cải tiến lối qua đường



WHAT WE'VE HEARD: ENVIRONMENT

ĐÃ NGHE BIẾT ĐƯỢC ĐIỀU GÌ: MÔI TRƯỜNG?



- Residents of Fields Corner are concerned with climate change, especially as **summer heat waves** become more common and more extreme each year.
- Because Fields Corner includes a large immigrant and minority community, **environmental justice** is a big concern, particularly with regards to access to green spaces, addressing air pollution, and flooding.
 - Cư dân của Fields Corner lo ngại đến biến đổi khí hậu, đặc biệt khi **những đợt nắng nóng mùa hè** ngày càng nhiều và khắc nghiệt hơn mỗi năm.
 - Vì Fields Corner là một cộng đồng lớn nhiều người nhập cư và thiểu số, nên **công lý môi trường** là mối quan tâm lớn, đặc biệt liên quan đến có chỗ trồng cây xanh, giải quyết ô nhiễm không khí, và ngập lụt.

WHAT WE'VE HEARD: ARTS + CULTURE

ĐÃ NGHE BIẾT ĐƯỢC ĐIỀU GÌ: NGHỆ THUẬT VÀ VĂN HÓA?



- The positive contributions by the **Vietnamese community are a source of pride** for local residents and patrons of the square, even if they are not Vietnamese themselves
- Adding and protecting existing **murals, making art spaces affordable** to rent, and having more events promoting artistic expressions (poetry, karaoke, painting, etc.)
 - Những đóng góp tích cực của **cộng đồng người Việt là niềm tự hào** của người dân địa phương và khách đến thăm viếng quảng trường, ngay cả khi họ không phải là người Việt
 - Thêm vào và bảo vệ **các bức tranh tường hiện có trên tường, nơi nghệ thuật có giá thuê phải chăng** và tổ chức nhiều sinh hoạt quảng bá nghệ thuật (thơ phú, karaoke, hội họa, v.v...)

FIELDS CORNER PROJECT TIMELINE

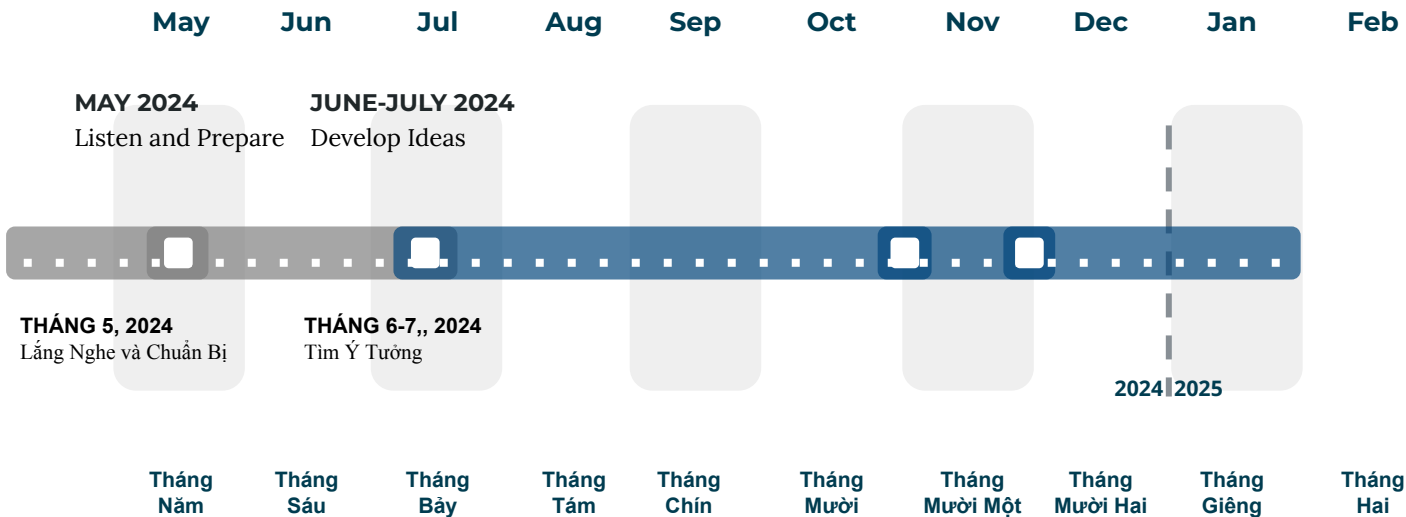
CÁC MỐC THỜI GIAN DỰ ÁN FIELDS CORNER



WHAT HAS HAPPENED SO FAR? NHỮNG VIỆC ĐÃ THỰC HIỆN CHO ĐẾN NAY?



ASSETS & VISIONS



TÀI SẢN & TÂM NHÌN

COMMUNITY ENGAGEMENT PROCESS

TIẾN TRÌNH CỘNG ĐỒNG THAM GIA



**1:1
Interviews**
April

**Online
Surveys**
Ongoing

**Planning
Kick-Off
(Virtual and
In-person)**
May 14th +
18th

**Urban
Design
Walkshop +
Surveying**
June 22nd

**Transpo
Walkshop +
Surveying**
June 24th

**What We've
Heard
(In-person
and Online)**
July 15th +
August 7th

**Office Hours
(Every Week)**
Ongoing

**Small
Business
Workshop**
September



**Phòng Vấn
1:1.**
Tháng Tư

**Khảo Sát
Trực Tuyến.**
Đang thực
hiện

**Chương Trình
Khởi Động
(Trực tuyến và
trực tiếp).**
Ngày 14 + 18
tháng 5

**Tân Bộ để Hội
Thảo + Khảo
Sát Thiết Kế
Đô Thị.**
Ngày 22 tháng
6

**Tân Bộ để Hội
Thảo + Khảo
Sát về
Chuyên Chờ.**
Ngày 24 tháng
6

**Chúng Ta Nghe
Biết Được Điều
Gì (Trực tiếp và
trực tuyến).**
Ngày 15 tháng
Bảy + ngày 7
tháng 8

**Giờ làm việc
(Mỗi tuần).**
Đang thực
hiện

**Hội Thảo cho
Tiểu Thương.**
Tháng 9

To learn more about our engagement events, visit bit.ly/fields-storymap

Vào bit.ly/fields-storymap để xem thêm các sinh hoạt tham gia của chúng tôi

WHAT ARE WE FOCUSED ON TODAY?

HÔM NAY CHÚNG TA TẬP TRUNG VÀO ĐIỀU GÌ?



IDEAS & RECOMMENDATIONS



Ý TƯỞNG & KHUYẾN CÁO

WHAT TO EXPECT NEXT? LÀM GÌ TIẾP THEO?

